



**LUC BOURNIVAL**, responsable des contrôles techniques *Technical Controls Manager*  
**MARIO GUERTIN**, agent aux contrôles techniques *Technical Controls Officer*

# 7. Contrôle du volume et de la composition

La section contrôle du volume et de la composition de la Direction gestion du lait a la responsabilité de s'assurer que les analyses de composition et la mesure des volumes sont conformes au lait livré par les producteurs et au lait payé par les usines.

Le personnel effectue des visites aux usines pour inspecter les compteurs et les échantillonneurs automatiques. Au cours de l'année 2016, le personnel a collaboré à trois reprises à la formation de 52 nouveaux essayeurs à l'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe. Des vérifications du calibrage ont été effectuées durant l'année sur les bassins refroidisseurs des producteurs qui en ont fait la demande ou dont le circuit de ramassage présentait des variations importantes. Au total : 697 vérifications, dont 351 calibrages complets des bassins, ont été effectuées par l'unité d'étalonnage. Toutes ces mesures permettent au personnel, en collaboration avec les transporteurs de lait, de maintenir l'écart entre le volume mesuré à la ferme et le volume reçu selon le compteur à l'usine le plus bas possible. En 2016, cet écart a été de 0,17 %.

De plus, les employés collaborent avec le personnel du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), responsable de valider les résultats du laboratoire d'analyse de la composition du lait de Valacta.

Au cours de l'année, plusieurs vérifications et enquêtes ont été réalisées par Les Producteurs de lait du Québec, ou conjointement avec le MAPAQ, dans des fermes qui contrevenaient au Règlement sur les quotas des producteurs de lait. Les fautifs se sont vu imposer des amendes pour les infractions commises.

Amorcée à la fin de 2015, l'analyse des composants, des cellules somatiques et du point de congélation du lait est maintenant effectuée sur chaque collecte de lait depuis janvier 2016. Tous les résultats d'analyse sont disponibles sur le site extranet des producteurs.

En 2016, 96 % de tout le lait livré par les producteurs a été mesuré à l'usine par un compteur approuvé et 96 % de tout le lait livré a été échantillonné à l'aide d'un échantillonneur approuvé pour les besoins de la facturation du lait.

Enfin, en 2016, les teneurs en protéines et en lactose ont augmenté respectivement de 0,0139 kilogramme par hectolitre et de 0,0170 kilogramme par hectolitre. La teneur en matière grasse a diminué de 0,0122 kilogramme par hectolitre comparativement à l'année précédente. En tenant compte de l'augmentation des autres solides, la teneur des solides totaux a augmenté de 0,0207 kilogramme par hectolitre.

## Volume and Composition Control

The Volume and Composition Control Section of the Milk Management Department is responsible for ensuring that the composition tests and volume measurements are consistent with the milk shipped by producers and paid for by the plants.

Staff members make visits to plants to inspect the meters and automatic samplers. In 2016, staff participated in three training sessions for 52 new milk graders at the Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe. During the year, calibration checks were conducted on the bulk tanks of producers who requested them or on pickup routes that showed significant variations. In total: 697 calibration checks, including 351 full calibrations of bulk tanks, were carried out by the calibration unit. All these measures enable the staff members, in collaboration with milk transporters, to maintain the gap between the volume measured on farms and the volume received at plants, according to the meter, as low as possible. In 2016, this gap was 0.17%.

In addition, employees worked with the staff of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) who are responsible for validating the results of Valacta's milk composition tests performed in Valacta's laboratory.

During the year, several inspections and investigations were conducted by Les Producteurs de lait du Québec, or jointly with the MAPAQ, of farms that violated the By-law respecting quotas for milk producers. Offenders were fined for the offences they committed.

Testing of components, somatic cells and the freezing point of milk began at the end of 2015 and has been performed on each shipment of milk picked up since January 2016. All the results of these tests are available on the producers' extranet.

In 2016, 96% of all milk shipped by producers was measured at the plant by an approved meter and 96% of all the milk delivered was sampled by an approved sampler for milk billing purposes.

Finally, in 2016, protein and lactose content increased respectively by 0.0139 kilograms per hectolitre and 0.0170 kilograms per hectolitre. Butterfat content decreased 0.0122 kilograms per hectolitre compared to the previous year. When taking into account the increase in other solids, total solids content increased 0.0207 kilograms per hectolitre.

### POURCENTAGE DU VOLUME MESURÉ PAR UN COMPTEUR APPROUVÉ ET ÉCHANTILLONNÉ PAR UN ÉCHANTILLONNEUR APPROUVÉ

PERCENTAGE OF VOLUME MEASURED BY AN APPROVED METER AND SAMPLED BY AN APPROVED SAMPLER

Volume  
Volume

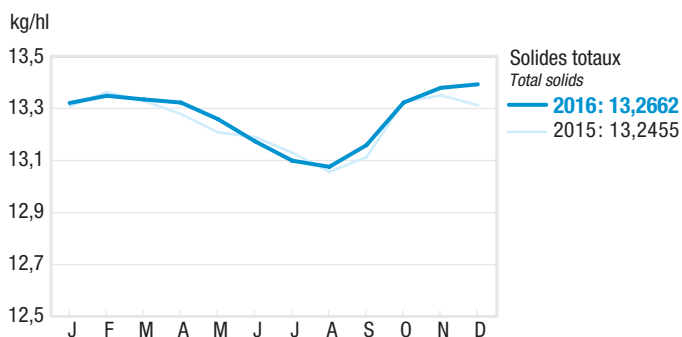
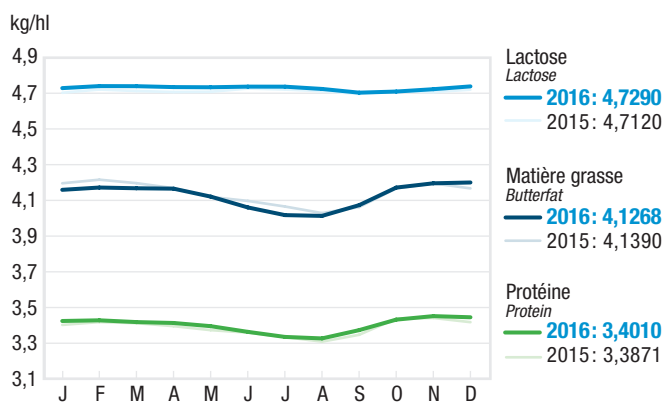
96 % du volume de lait reçu par les usines a été mesuré par un compteur approuvé.  
96% of the milk volume received by the plants was measured by an approved meter.

Composition du lait (matière grasse, protéine, lactose et autres solides)  
Milk composition (butterfat, protein, lactose and other solids)

96 % du lait a été échantillonné à l'usine, pour le paiement, à l'aide d'un échantillonneur approuvé.  
96% of the milk volume was sampled at the plant for payment purposes, using an approved sampler.

### TENEUR MENSUELLE – MOYENNE PONDÉRÉE

MONTHLY TEST – WEIGHTED AVERAGE



### VOLUME DE LAIT PRODUIT MENSUELLEMENT

MONTHLY MILK PRODUCTION VOLUME

